

# XXVI PUJADA AL PORT DE SALAU

4 d'agost 2013

per la llengua i l'amistat occitano-catalana



**CERCLE D'AGERMANAMENT OCCITANO-CATALÀ (CAOC)**

Hotel Entitats. Providència, 42. 08024 BARCELONA

Tel : 93 284 36 34 // E-mail: [caoc@caoc.cat](mailto:caoc@caoc.cat) // web: [ww.caoc.cat](http://ww.caoc.cat)

# XXVI PUJADA AL PORT DE SALAU



3 i 4 d'agost de 2013

Per la llengua i l'amistat occitano-catalana

## Dissabte, 3 d'agost de 2013

- 7:00 Sortida autocar des de la Plaça de la Universitat (davant Universitat).
- 8:30 Esmorzar a Ponts (1).
- 14:00 Dinar conjunt a Esterri d'Àneu.
- 18:00 A la Quadra de casa Gassia (Ecomuseu de les Valls d'Àneu, d'Esterri):
  - ◆ Sessió de dos documentals etnogràfics en occità.
- 19:00 ◆ Xerrada: "Occitània: una terra, un poble, una llengua".
- 20:00 Sopar a Esterri d'Àneu.
- 22:00 ◆ Vetllada occitana: concert i ball.  
Dormir als hotels d'Esterri d'Àneu.

## Diumenge, 4 d'agost del 2013

- 7:30 Sortida dels jeeps des de la plaça de la Creu d'Esterri (2).
- 8:00 Parada a la plaça d'Isil.
- 9:30 Arribada dels jeeps al final de la pista. A partir d'aquí hi ha 45 minuts a peu.
- 10:15 Arribada al Port de Salau, els catalans per un vessant i dels occitans per l'altre.
- 12:00 Hissada de banderes, cant dels himnes occità i català, salves d'honor pels Trabucaires de Gràcia. Parlaments d'organitzadors i personalitats.
- 12:30 Música, danses i cançons per acordionistes i músics occitans i catalans. Cants i danses.
- 13:00 Dinar de motxilla (4).
- 13:30 Repartiment de formatge occità i de vi català per a tothom.
- 14:30 Animació musical i coral.
- 15:30 Himnes i El cant dels adéus. Baixada de banderes. Fotografia de conjunt dels participants com a record de la Pujada. Comiat.
- 16:00 Descens, cadascú pel seu costat.
- 17:00 Arribada a Isil i sortida amb l'autocar del CAOC.
- 17:30 Parada a Esterri d'Àneu.
- 21:00 Sopar a Ponts\*.
- 23:30 Arribada a Barcelona.

### PREUS PER PERSONA

Preu total del viatge\*..... **185 €** (Preu soci CAOC 165 €)  
(Inclou: autocar Barcelona-Esterri+al·lotjament en cambra doble i 1 pensió completa+jeep al Port de Salau)

- (1) L'esmorzar a Ponts, a l'anada i el sopar a Ponts, a la tornada són opcionals.
- (2) Per als qui vénen amb cotxes particulars i es volen ajuntar amb el CAOC: preu plaça jeep individual: 35 €.  
Cal haver-ne fet la inscripció i el pagament amb antelació.
- (3) Hi ha Càmping a Esterri d'Àneu. Informació Telf. 973.62.62.63.
- (4) El dinar del diumenge al Port de Salau cadascú se'l portarà, el podeu també comprar a Esterri o encarregar-lo a l'Hotel.

\* Calculat per un mínim d'11 paxs.

## NOTES PER LA PUJADA AL PORT DE SALAU

1. Els actes no seran anul·lats per cap motiu.
2. Cal fer la reserva i el pagament del preu total del viatge (autocar+hotel+jeep) abans del 31 de juliol per mitja d'un ingrés al compte corrent del CAOC (Port de Salau) a la CAIXA D'ESTALVIS, al c/c **2100-1006-57-0200061117**, i guardar la còpia de l'ingrés pel dia de la sortida.
3. Per als qui hi vagin directes amb cotxe cal fer la reserva al Telf. 93 284 36 34 i fer un ingrés al compte del CAOC per l'import dels 35 euros del jeep, també abans del 31 juliol.
4. Possibilitat d'utilitzar únicament l'autocar del CAOC: dormir en càmpings, pujar a peu des del Pla de Bonabé (abans del Pont de Perosa), així s'estalvia l'hotel i el jeep. L'hora recomanable de sortida per als qui vagin a peu des del Pla de Bonabé (més enllà d'Alòs d'Isil) és com a màxim les 8.30 del matí. I de tornada, si aneu amb l'autocar del CAOC, per evitar el problema d'haver-vos d'esperar per sortir a l'hora prevista, haureu de sortir del Port, per fer la baixada a peu, abans de l'acabament dels actes.
5. Els inscrits als àpats i hotel del CAOC i que **no vinguin amb l'autocar del CAOC** pagaran una aportació de 10 € per persona **si no són socis**, per contribuir a les despeses d'organització.
6. El Port de Salau es troba a l'interior del Parc Natural de l'Alt Pirineu. S'han de recollir i emportar-se totes les deixalles no orgàniques (papers, vidres, llunes, plàstics, etc).
7. Prohibit totalment tocar, arrencar o malmetre la flor de neu (edelweiss).

## PUJADA PORT DE SALAU

Des de fa 26 anys, el primer diumenge d'agost, es fa la Pujada al Port de Salau (2.010 m) pels dos vessants del Pirineu, pel Pallars Sobirà (Catalunya) i per l'Arieja (Occitània). Les primeres vint Pujades al Port van aplegar més de 500 persones en cada ocasió. D'aleshores ençà, els occitans hi han estat cada cop més nombrosos; el 1992 ja n'eren el doble que els catalans. El 1997 l'afluència fou molt important per cada costat. El 1998, amb pluja i neu, només hi pujaren alguns valents. El 1999 tornà ser un èxit de gent, més de 600 persones, i amb un bon sol. El 2000, amb boira, plugim i fred, hi assisteixen unes 400 persones, la meitat dels quals són occitans. Entre els anys 2001-2005 l'assistència fou molt nombrosa, i el temps esplèndid. El 2006, malgrat el fred (5 graus) es feren tots els actes i per primer cop s'hissaren les dues banderes al mig del Port. El 2007, coincidint amb el 20 aniversari de la Pujada, hi assisteixen 900 persones i, els Trabucaires de Gràcia, per segon cop. El 2008 hi pugen 800 persones amb els trabucaires i molts músics. El 2009 al Port hi ha una boira espessa i fred (5 graus) i els actes s'escurcen pel mal temps. Tanmateix, es registren uns 400 participants. El 2010 fa un dia esplèndid i se superen tots els rècords d'assistència anteriors: l'estimació és de 900 persones. Els Trabucaires de Gràcia i 12 músics animen la festa. El 2011 hi ha una espessa boira freda procedent del costat català. Es fan els actes, però s'escurcen pel temps. El 2012 en el marc de la XXV edició dels Actes de la Pujada al Port de Salau es commemora i es ret homenatge a Enric Garriga Trullols. Fa fred i un fort vent, i malgrat tot registrem uns 400 participants.

Per manca de comunicacions, des dels dos costats és obligat pujar a peu al cim del Port. Els catalans ho tenen millor perquè una pista forestal apta per a jeeps arriba fins a uns 45 minuts a peu del Port. Els occitans, en canvi, tenen més de dues hores i mitja de camí a peu pel seu costat. Un cop a dalt, es fan uns actes de germanor amb intercanvis de productes típics dels dos costats: formatge, vins, licors, ratafia, galetes, xocolata, embotits, etc. S'hi fan danses occitanes per a tothom, interpretades per acordionistes del Pirineu occitans i catalans, i de Barcelona. Hi ha discursos de benvinguda, cançons, danses per tothom, himnes, banderes, i s'acaba amb una gran rotllana amb el Cant dels adéus i una gran foto de família. Tot és imponent, impressionant i meravellós, sota la mirada de les àguiles i tot això, trepitjant la verdor del Port, esmaltada de flors. Hi participen les autoritats de les dues comarques i es reivindica la cultura comuna catalano-occitana i les relacions transfrontereres, que haurien de relligar les dues comarques. Si hi aneu un cop, hi tornareu cada any. És meravellós el paisatge i inoblidable la germanor i la "frairetat" de la trobada.

## Farem festa grossa!

**Està previst un gran acte per començar: Hissarem les banderes occitana i catalana amb els cants de les corals. Faran honor i homenatge grups folklòrics catalans i occitans.**

### EQUIPAMENT NECESSARI O RECOMANAT PER LA PUJADA

CALÇAT DE MUNTANYA  
(amb sola adherent no llisa)  
JERSEI DE LLANA  
ANORAC  
IMPERMEABLE / PARAIGUA

BASTÓ DE PUNXA DE FERRO  
MOTXILLA  
AIGUA + DINAR DE PICNIC  
CREMA PROTECTORA SOLAR

## ORGANITZADORS DE LA PUJADA AL PORT DE SALAU

Cercle d'Agermanament Occitano-Català (CAOC) Barcelona  
Comitat d'afraïrament Occitano-Catalan (CAOC) Pàmias  
Consell Cultural de les Valls d'Àneu  
Ajuntament d'Alt Àneu  
EMD d'Isil i Alòs  
Associació dels Fallaires d'Isil  
Associació ASPIC de Salau (Arièja)

### COL-LABORADORS CATALANS

Diputació de Lleida  
Ajuntament d'Esterrí d'Àneu  
Ajuntament de Sort  
Ajuntament de la Pobla de Segur  
Ajuntament de Tremp  
Ajuntament de La Guingueta  
Consell Comarcal del Pallars Sobirà  
Parc Natural de l'Alt Pirineu  
Consell Comarcal del Pallars Jussà  
Trabucaires de Gràcia, de Barcelona

### COL-LABORADORS OCCITANS

Ajuntament de Coflents-Salau (Arièja)  
Ajuntament de Seix (Arièja)  
Institut d'Estudis Occitans, de Tolosa  
Ostau Biarnès, de Pau  
Escòla Occitana d'Estiu, de Vilanòva d'Òlt  
Ajuntaments del Canton d'Ost (Arièja)  
Consell Regional Migdia-Pirineus, de Tolosa  
Conselh General de l'Arièja

## CONTACTES/INFORMACIÓ

### PAÏSOS CATALANS

CAOC Providència, 42.Barcelona (Reserves).....	93.284.36.34
Fallaires d'Isil, Isil.....	973.62.61.91
Consell Cultural Valls d'Àneu, Esterrí d'Àneu.....	973.62.63.16
Ajuntament d'Alt Àneu.....	973.62.60.38
Ajuntament d'Esterrí d'Àneu.....	973.62.60.05

### OCCITÀNIA

CAOC. 93 carrièra Major. PÀMIAS.....	5-61.69.60.96
Robert BELTRAN Pàmias.....	5-61.60.08.40
Jaume MILHAU, Mèsa.....	5-61.01.51.15
Annie RIEU, Salau/Tolosa.....	5-61.66.83.70 /5-61.59.16.02
Ajuntament de Coflents-Salau.....	5-61.96.52.34
Ajuntament de Soeix.....	5-61.66.85.85
Ajuntament de Seix.....	5-61.66.83.55
Ajuntament d'Ost.....	5-61.66.81.12
Ajuntament de Sent Girons.....	5-61.04.03.20



## CERCLE D'AGERMANAMENT OCCITANO-CATALÀ (CAOC)

Hotel Entitats. Providència, 42. 08024 BARCELONA

Tel : 93 284 36 34 // e-mail: caoc@caoc.cat // web: www.caoc.cat

## COMITAT D'AFRAÏRAMENT OCCITANO-CATALAN

OSTAL OCCITAN 93, carrièra Major 09100 PÀMIAS (Occitània).

Telf.: (0) 5 61 69 60 96 // e-mail: ostaloc09@club-internet.fr